



## TK 2030 T

**CZ** TEPLOVZDUŠNÝ KONVEKTOR  
NÁVOD K OBSLUZE

**SK** TEPLOVZDUŠNÝ KONVEKTOR  
NÁVOD NA OBSLUHU

**PL** GRZEJNIK KONWEKTOROWY  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**HU** HŐSUGÁRZÓ  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**DE** KONVEKTIONSHEIZUNG  
BEDIENUNGSANLEITUNG

**GB** CONVECTOR HEATER  
INSTRUCTION MANUAL

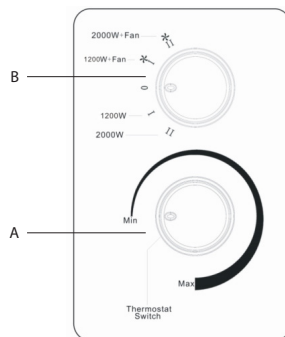
**HR/BIH** KONVEKCIJSKA GRIJALICA  
UPUTE ZA UPORABU

**SI** KONVEKCIJSKI GRELNİK  
NAVODILA

**ET** SOOJAPUHUR  
KASUTUSJUHEND

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvijek biti priloženo.

# POPIS / POPIS / OPIS / LEÍRÁS / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / KIRJELDUS



## CZ

1. Výstup horkého vzduchu
2. Úchyty
3. Ovladače
4. Podstavce
5. Vstup vzduchu

### POPIS OVLADAČE

- A. Ovladač termostatu
- B. Ovladač zapnutí/vypnutí a stupně výkonu

## SK

1. Výstup teplého vzduchu
2. Úchyty
3. Ovládače
4. Podstavce
5. Vstup vzduchu

### POPIS OVLÁDAČA

- A. Ovládač termostatu
- B. Ovládač zapnutie/vypnutie a stupne výkonu

## PL

1. Wypływ gorącego powietrza
2. Mocowania
3. Przełączniki
4. Podstawki
5. Nawiew powietrza

### OPIS POKRĘTŁA

- A. Pokrętko termostatu
- B. Pokrętko włączenia/wyłączenia i mocy

## HU

1. Forrólevegő kiáramlás
2. Fogantyúkat
3. Beállító
4. Láb
5. Levegő bemenet

### VEZÉRLŐELEM EK LEÍRÁSÁT

- A. Termosztát kapcsoló
- B. Be/Ki kapcsoló

## DE

1. Heißluft-Austritt
2. Griffe
3. Bedienschalter
4. Gestellteil
5. Luftaustritt

### BESCHREIBUNG DER KONTROLLE

- A. Bedienschalter für die Gerätetemperatur
- B. Taste Anschalten/Ausschalten des Konvektors

## GB

1. Hot air vent
2. Handles
3. Controls
4. Base feet
5. Air inlet

### DESCRIPTION OF THE CONTROLS

- A. Temperature control
- B. ON/OFF and power level control

## HR/BIH

1. Izlaz vrućeg zraka
2. Nosači
3. Kontrola
4. Postolje
5. Ulaz zraka

### OPIS KONTROLA

- A. Kontrola temperature
- B. Kontrola uključivanje/isključenje grijalice

## SI

1. Izhod vročega zraka
2. Ročaje
3. Kontrole
4. Podstavek
5. Izhod zraka

### OPIS KONTROL

- A. Upravljalno za temperaturo naprave
- B. Upravljalno za vklop/izklop konvektorja

## ET

1. Kuuma õhu väljundava
2. Käepidemed
3. Juhtseadised
4. Alustugi
5. Õhu sissevõtuava

### KIRJELDUS KONTROLLI

- A. Temperatuuri reguleerimisnupp
- B. SEES/VÄLJAS reguleerimisnupp



# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

CZ

## Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Konvektor nepoužívejte bez řádně připevněného podstavce.
3. Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
4. Chraňte přístroj před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
5. Nepoužívejte konvektor venku nebo ve vlhkém prostředí a nedotýkejte se přívodního kabelu nebo přístroje mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
6. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte konvektor v blízkosti dětí!
7. Zajistěte, aby byl konvektor umístěn na rovném povrchu.
8. Konvektor nepoužívejte v blízkosti hořlavých předmětů nebo pod nimi, např. v blízkosti záclon. Teplota povrchů v blízkosti konvektoru

(0,9 m) může být během jeho chodu vyšší než obvykle. Konvektor umístěte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu.

9. Konvektor nestavte na koberce s vysokým vlasem.
10. Konvektor neumísťujte před nebo bezprostředně pod elektrickou zásuvku.
11. Konvektor nikdy nezakrývejte! V případě překrytí hrozí nebezpečí přehřátí nebo požáru.
12. Konvektor nesmí být zapojen do sítě prostřednictvím časového spínače nebo zapojen do vzdáleně spínaného napájecího okruhu, protože v případě vzdáleného zapnutí překrytého nebo nevhodně umístěného konvektoru hrozí riziko požáru.
13. Konvektor nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu a neumísťujte na místa, kde hrozí pád do vany nebo jiné nádoby s vodou!
14. Pokud se z přístroje line neobvyklý zápach nebo kouř, okamžitě přístroj odpojte a nechte zkontrolovat v servisu.
15. Přístroj nevypínejte vytažením vidlice přívodního kabelu. Vždy nejprve vypněte hlavní vypínač konvektoru!
16. Při přenášení konvektoru jej vždy odpojte od napájení.
17. Konvektor se zasunutým přívodním kabelem nenechávejte bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Neodpojujte taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
18. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
19. Konvektor nepoužívejte na místech, kde jsou uskladněny hořlavé látky (barvy, benzín, rozpouštědla atd.) nebo kde hrozí výskyt hořlavých výparů.
20. Do otvorů konvektoru nestrkejte prsty nebo jiné předměty.
21. Výstupní otvory nezakrývejte například ručníkem, nebo při sušení jakéhokoliv jiného prádla.

22. Konvektor používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.

23. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.

- Děti mladší 3 let nesmějí být v blízkosti přístroje s výjimkou, kdy jsou pod stálým dohledem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou spotřebič zapínat a vypínat pouze v případě, že je správně umístěný a nainstalovaný ve své správné pracovní pozici, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí spotřebič zapojovat, provádět nastavení regulace, čistit jej ani provádět údržbu prováděnou uživatelem.

**UPOZORNĚNÍ:** Některé části spotřebiče mohou být při provozu velmi horké a mohou způsobit popáleniny. Je nezbytné dbát zvýšené pozornosti v případě přítomnosti dětí nebo osob se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi.

**VÝSTRAHA:** Topidlo nesmí být provozováno bez namontovaných podstavců.

**Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!**

## INSTALACE

Ujistěte se prosím, že balení obsahuje všechny části potřebné k sestavení konvektoru. Pokud tomu tak není, kontaktujte svého prodejce.

### Obsah balení:

1. Konvektor: 1 ks
2. Podstavec: 2 ks
3. Upevňovací šrouby: 4 ks

Před jakoukoliv manipulací s přístrojem v zájmu prevence úrazu elektrickým proudem vždy odpojte napájení.

**VÝSTRAHA** Topidlo v žádném případě neprovozujte bez připevněného podstavce.

CZ

### Požadavky na umístění

Konvektor umístěte na rovný povrch, který zaručuje dostatečně volný prostor pro správnou funkci odvětrávacích otvorů.

**Mezi přístrojem a okolními předměty musí být vzdálenost nejméně 90 cm.**

**VÝSTRAHA** Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte topidlo.  
Topidlo nesmí být umístěno těsně pod zásuvkou.



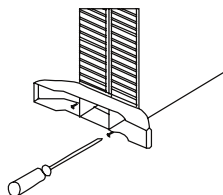
**Takto označené povrchy se při používání stávají horkými.**



**NEZAKRÝVAT!**

**VÝSTRAHA** Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a způsobit popálení.  
Zvláštní pozornost musí být věnována přítomnosti dětí a hendikepovaných lidí.

### Montáž podstavců



1. Konvektor otočte vzhůru nohama.
2. Podstavce přiložte tak, aby otvory v konvektoru lícovaly s otvory v podstavcích.
3. Šrouby pečlivě utáhněte a zkontrolujte, zda je konvektor stabilní.

## POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

**Poznámka:** Při prvním zapnutí přístroje nebo při zapnutí po delší době nečinnosti může z topných těles vycházet zápach nebo dým. Tento jev je normální a po krátké chvíli odezní.

Tento konvektor využívá horkovzdušnou technologii s možností regulace teploty. Je také vybaven funkcí **TURBO** (použití ohřevu společně s ventilátorem). Ovladač termostatu (A) slouží k regulaci teploty. Otáčením ovladače můžete nastavit požadovanou úroveň. Pro rychlejší vyhřátí místnosti můžete použít také funkci TURBO.


Ovladačem stupně výkonu (B) lze nastavit:


2 stupně výkonu:

**I** = 1200 W

**II** = 2000 W

2 stupně výkonu s použitím ventilátoru (TURBO):

 **I** = 1200 W

 **II** = 2000 W

Jakoukoliv manipulaci s přístrojem lze provádět pouze tehdy, je-li vypnutý pomocí hlavního vypínače a odpojený ze sítové zásuvky.

**CZ**

## **Vypnutí konvektoru**

Nejprve nastavte ovladače termostatu do pozice „MIN“ a ovladač zapnutí do polohy "0". Poté vždy vytáhněte přívodní kabel ze sítové zásuvky!

Jakoukoliv manipulaci s přístrojem lze provádět pouze tehdy, je-li vypnutý pomocí vypínačů a odpojený ze sítové zásuvky.

## **Ochrana před přehřátím**

Interní tepelná pojistka chrání topidlo před přehřátím a automaticky jej vypne. V takovém případě zhasne provozní kontrolka.

Pokud se přístroj sám vypne, odpojte přívodní kabel z elektrické zásuvky. Po zchladnutí (cca 15 minut) je přístroj opět připraven k použití. Vidlici přívodního kabelu zapojte zpět do zásuvky.

Pokud se situace samovolně opakuje, zkontrolujte nejprve, zda je správně nastaven ovladač termostatu a zda nejsou zakryty ventilační otvory přístroje.

## **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

Před čištěním vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky a počkejte, až přístroj zcela vychladne. Vlhkým hadříkem očistěte vnější povrch konvektoru. K čištění nepoužívejte ostré předměty nebo abrazivní prostředky, mohli byste poškodit povrch konvektoru.

Konvektor můžete uložit až po řádném vypnutí hlavního vypínače, odpojení ze sítové zásuvky a po dokonalém vychladnutí.

## **SKLADOVÁNÍ KONVEKTORU**

Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, měl by být uložen na čistém a suchém místě chráněném před prachem.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Max. příkon 2000 W

2 stupně výkonu: 1200 W a 2000 W

Zabudovaný ventilátor

Plynule regulovatelný termostat

Tepelná pojistka

Volně stojící

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50 Hz

Jmenovitý příkon: 1800–2000 W



## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

CZ

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách [www.ecg.cz](http://www.ecg.cz).  
Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!**

**SK**

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy podľa EN.
2. Konvektor nepoužívajte bez riadne pripevneného podstavca.
3. Nikdy prístroj nepoužívajte, ak je prívodný kábel poškodený. Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
4. Chráňte prístroj pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
5. Nepoužívajte konvektor vonku alebo vo vlhkom prostredí a nedotýkajte sa prívodného kábla alebo prístroja mokрыmi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
6. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate konvektor v blízkosti detí!
7. Zaisťte, aby bol konvektor umiestnený na rovnom povrchu.

8. Konvektor nepoužívajte v blízkosti horľavých predmetov alebo pod nimi, napr. v blízkosti záclon. Teplota povrchov v blízkosti konvektora (0,9 m) môže byť počas jeho chodu vyššia než obvykle. Konvektor umiestnite tak, aby bola zaistená dostatočná cirkulácia vzduchu.
9. Konvektor neumiestňujte na koberce s vysokým vlasom.
10. Konvektor neumiestňujte pred alebo bezprostredne pod elektrickú zásuvku.
11. Konvektor nikdy nezakrývajte! V prípade prikrytia hrozí nebezpečenstvo prehriatia alebo požiaru.
12. Konvektor nesmie byť zapojený do siete prostredníctvom časového spínača alebo zapojený do vzdialene spínaného napájacieho okruhu, pretože v prípade vzdialeného zapnutia prikrytého alebo nevhodne umiestneného konvektora hrozí riziko požiaru.
13. Konvektor nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna a neumiestňujte na miesta, kde hrozí pád do vane alebo inej nádoby s vodou!
14. Ak z prístroja vychádza neobvyklý zápach alebo dym, okamžite prístroj odpojte a nechajte skontrolovať v servise.
15. Prístroj nevypínajte vytiahnutím vidlice prírodného kábla. Vždy najprv vypnite hlavný vypínač konvektora!
16. Pri prenášaní konvektora ho vždy odpojte od napájania.
17. Konvektor so zasunutým prírodným káblom nenechávajte bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prírodný kábel zo sieťovej zásuvky. Neodpájajte ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
18. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
19. Konvektor nepoužívajte na miestach, kde sú uskladnené horľavé látky (farby, benzín, rozpúšťadlá atď.) alebo kde hrozí výskyt horľavých výparov.
20. Do otvorov konvektora nestrkajte prsty alebo iné predmety.

21. Výstupné otvory nezakrývajte napríklad uterákom, alebo pri sušení akejkoľvek inej bielizne.

22. Konvektor používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím.

23. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.

- Deti mladšie ako 3 roky nesmú byť v blízkosti prístroja s výnimkou, keď sú pod stálym dohľadom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu spotrebič zapínať a vypínať iba v prípade, že je správne umiestnený a nainštalovaný vo svojej správnej pracovnej pozícii, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú spotrebič zapájať, nastavovať reguláciu, čistiť ho ani vykonávať údržbu vykonávanú používateľom.

**UPOZORNENIE:** Niektoré časti spotrebiča môžu byť pri prevádzke veľmi horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Je nevyhnutné dbať na zvýšenú pozornosť v prípade prítomnosti detí alebo osôb so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami.

**VÝSTRAHA:** Ohrievač sa nesmie prevádzkovať bez namontovaných podstavcov.

**Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!**

## INŠTALÁCIA

Uistite sa, prosím, že balenie obsahuje všetky časti potrebné na zostavenie konvektora. Ak tomu tak nie je, kontaktujte svojho predajcu.

## Obsah balenia:

1. Konvektor: 1 ks
2. Podstavec: 2 ks
3. Upevňovacie skrutky: 4 ks

Pred akoukoľvek manipuláciou s prístrojom v záujme prevencie úrazu elektrickým prúdom vždy odpojte napájanie.

SK

**VÝSTRAHA** Ohrievač v žiadnom prípade neprevádzkujte bez pripevneného podstavca.

## Požiadavky na umiestnenie

Konvektor umiestnite na rovný povrch, ktorý zaručuje dostatočne voľný priestor pre správnu funkciu odvetrávacích otvorov.

**Medzi prístrojom a okolitými predmetmi musí byť vzdialenosť najmenej 90 cm.**

**VÝSTRAHA** Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ohrievač. Ohrievač nesmie byť umiestnený tesne pod zásuvkou.



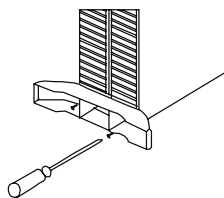
**Takto označené povrchy sa pri používaní stávajú horúcimi.**



**NEZAKRÝVAJTE!**

**VÝSTRAHA** Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a spôsobiť popálenie. Zvláštna pozornosť sa musí venovať prítomnosti detí a hendikepovaných ľudí.

## Montáž podstavcov



1. Konvektor otočte hore nohami.
2. Podstavce priložte tak, aby otvory v konvektore lícovali s otvormi v podstavcoch.
3. Skrutky starostlivo utiahnite a skontrolujte, či je konvektor stabilný.

## POKYNY NA POUŽÍVANIE

**Poznámka:** Pri prvom zapnutí prístroja alebo pri zapnutí po dlhšom čase nečinnosti môže z vykurovacích telies vychádzať zápach alebo dym. Tento jav je normálny a po krátkej chvíli pomíne.

Tento konvektor využíva teplovzdušnú technológiu s možnosťou regulácie teploty. Je takisto vybavený funkciou **TURBO** (použitie ohreву spoločne s ventilátorom). Ovládač termostatu (A) slúži na reguláciu teploty. Otáčaním ovládača môžete nastaviť požadovanú úroveň. Na rýchlejšie vyhriatie miestnosti môžete použiť aj funkciu **TURBO**.

Ovládačom stupňa výkonu (B) je možné nastaviť:

2 stupne výkonu:

**I** = 1 200 W

**II** = 2 000 W

2 stupne výkonu s použitím ventilátora (TURBO):

$$\frac{\chi}{I} = 1\,200\text{ W}$$

$$\frac{\chi}{II} = 2\,000\text{ W}$$

**SK** Akúkoľvek manipuláciu s prístrojom je možné vykonávať iba vtedy, ak je vypnutý pomocou hlavného vypínača a odpojený od sieťovej zásuvky.

### Vypnutie konvektora

Najprv nastavte ovládače termostatu do pozície „MIN“ a ovládač zapnutia do polohy „0“. Potom vždy vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky!

Akokoľvek manipulovať s prístrojom je možné iba vtedy, ak je vypnutý pomocou vypínačov a odpojený od sieťovej zásuvky.

### Ochrana pred prehriatím

Interná tepelná poistka chráni ohrievač pred prehriatím a automaticky ho vypne. V takom prípade zhasne prevádzková kontrolka.

Ak sa prístroj sám vypne, odpojte prívodný kábel od elektrickej zásuvky. Po vychladnutí (cca 15 minút) je prístroj opäť pripravený na použitie. Vidlicu prívodného kábla zapojte späť do zásuvky.

Ak sa situácia samovoľne opakuje, skontrolujte najprv, či je správne nastavený ovládač termostatu a či nie sú zakryté ventilačné otvory prístroja.

### ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením vždy vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky a počkajte, až prístroj celkom vychladne. Vlhkou handričkou očistite vonkajší povrch konvektora. Na čistenie nepoužívajte ostré predmety alebo abrazívne prostriedky, mohli by ste poškodiť povrch konvektora.

Konvektor môžete uložiť až po riadnom vypnutí hlavného vypínača, odpojení od sieťovej zásuvky a po dokonalom vychladnutí.

### SKLADOVANIE KONVEKTORA

Ak nebudete spotrebič dlhší čas používať, mal by byť uložený na čistom a suchom mieste chránenom pred prachom.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Max. príkon 2000 W

2 stupne výkonu: 1 200 W a 2 000 W

Zabudovaný ventilátor

Plynule regulovateľný termostat

Tepelná poistka

Voľne stojaci

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50 Hz

Menovitý príkon: 1 800 – 2 000 W

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg.sk](http://www.ecg.sk).  
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.



SK

08/05



# INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

## Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie wolno używać grzejnika konwektorowego bez prawidłowo zamontowanej podstawki.
3. Nie wolno korzystać z urządzenia, gdy przewód zasilania jest uszkodzony. Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!
4. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, chroń urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami.
5. Grzejnik konwektorowy nie może być użytkowany na zewnątrz, w wilgotnym środowisku, a kabla zasilającego ani urządzenia nie wolno dotykać mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
6. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!



7. Upewnij się, że grzejnik konwektorowy jest umieszczony na płaskiej powierzchni.
8. Nie należy korzystać z grzejnika konwektorowego pod ani w pobliżu łatwopalnych przedmiotów (np. zasłon). Temperatura w pobliżu urządzenia (0,9 m) może być w trakcie jego pracy znacznie podwyższona. Grzejnik konwektorowy należy umieścić tak, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.
9. Grzejnika konwektorowego nie należy umieszczać na dywanie z długim włosiem.
10. Grzejnika konwektorowego nie wolno umieszczać przed lub bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
11. Nie należy zakrywać grzejnika konwektorowego! W wypadku przykrycia grozi ryzyko przegrzania lub pożaru.
12. Grzejnik konwektorowy nie może być podłączony do sieci za pośrednictwem programatora lub do zdalnie włączanego obwodu zasilania, ponieważ w wypadku zdalnego włączenia przykrytego lub nieprawidłowo umieszczonego grzejnika konwektorowego grozi ryzyko pożaru.
13. Grzejnika konwektorowego nie wolno używać w bezpośrednim pobliżu wanny, prysznicza, ani basenu i nie wolno go umieszczać w miejscach, gdzie istnieje ryzyko wpadnięcia do wanny lub innego pojemnika z wodą!
14. Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym lub zapach, należy je natychmiast wyłączyć i zanieść do punktu serwisowego.
15. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać przez wciśnięcie lub wyciągnięcie wtyczki z gniazdka. Najpierw należy wyłączyć grzejnik konwektorowy za pomocą głównego wyłącznika!
16. Podczas przenoszenia grzejnika konwektorowego należy go odłączyć od zasilania.
17. Nie wolno pozostawić podłączonego grzejnika konwektorowego bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć

wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie wolno wyłączać ciągnąc za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.

18. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.

PL

19. Grzejnika konwektorowego nie wolno używać w pobliżu materiałów łatwopalnych (farby, benzyna, rozpuszczalniki itp.) lub w miejscu, gdzie istnieje ryzyko występowania łatwopalnych oparów.

20. Nie należy wkładać palców ani żadnych przedmiotów do otworów grzejnika.

21. Otworów wylotowych nie wolno zakrywać np. ręcznikiem lub suszyć za ich pomocą prania.

22. Należy korzystać z grzejnika konwektorowego tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie odpowiada za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania.

23. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom wyłącznie pod nadzorem. Dzieci poniżej 8 lat muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego zasilania.

– Dzieci poniżej 3. roku życia nie mogą przebywać w pobliżu urządzenia z wyjątkiem sytuacji, w których są pod stałym nadzorem.

– Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie wyłącznie wtedy, kiedy jest prawidłowo umieszczone i zainstalowane w odpowiedniej pozycji roboczej, jeżeli są pod nadzorem lub były przeszkolone pod kątem obsługi urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci

w wieku od 3 do 8 lat nie mogą włączać urządzenia, przeprowadzać jego regulacji, czyścić go lub przeprowadzać konserwacji.

**UWAGA:** Niektóre części urządzenia podczas pracy mogą być gorące i mogą spowodować oparzenia. Należy zachować ostrożność w wypadku obecności dzieci lub osób z upośledzeniem fizycznym lub umysłowym.

**OSTRZEŻENIE:** Nie wolno włączać grzejnika bez zamontowanych podnózek.

**Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!**

## MONTAŻ

Upewnij się, że opakowanie zawiera wszystkie elementy niezbędne do montażu. Jeżeli czegoś brakuje, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

### W opakowaniu znajduje się:

1. Grzejnik: 1 szt.
2. Podstawa: 2 szt.
3. Śruby mocujące: 4 szt.

Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, należy przed jakąkolwiek manipulacją z urządzeniem odłączyć je od zasilania.

**OSTRZEŻENIE** Nie wolno używać grzejnika bez przymocowanej podstawy.

### Wymagania dot. miejsca użytkowania

Grzejnik powinien stać na płaskiej, równej powierzchni, przestrzeń wokół grzejnika powinna umożliwiać prawidłowe działanie otworów nawiewowych.

**Urządzenie musi być oddalone od najbliższych przedmiotów o co najmniej 90 cm.**

**OSTRZEŻENIE** Aby zapobiec przegrzaniu nie należy zasłaniać grzejnika. Grzejnik nie może być umieszczony bezpośrednio pod gniazdkiem.



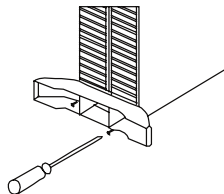
Oznaczone w ten sposób powierzchnie nagrzewają się podczas pracy.



**NIE ZAKRYWAĆ!**

**OSTRZEŻENIE** Niektóre elementy urządzenia mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę podczas obecności dzieci oraz osób niepełnosprawnych.

## Montaż podstawki



1. Obróć konwektor do góry nogami.
2. Przymocuj podstawki tak, aby otwory w grzejniku pasowały do otworów w podstawkach.
3. Dokręć mocno śruby i sprawdź, czy grzejnik jest stabilny.

PL

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

**Uwaga:** Po pierwszym włączeniu urządzenia lub po dłuższym okresie bezczynności z urządzenia może wydobywać się lekki zapach lub dym. Zjawisko to jest normalne i wkrótce zniknie.

Grzejnik działa na zasadzie ogrzewania gorącym powietrzem i posiada możliwość regulacji temperatury. Posiada również funkcję **TURBO** (ogrzewanie w połączeniu z wentylatorem). Pokrętło termostatu (A) służy do regulacji temperatury. Odpowiednią temperaturę ustawia się poprzez obrót pokrętłem. Funkcja TURBO służy do szybszego ogrzania pomieszczenia.


Za pomocą pokrętła poziomu mocy (B) można ustawić:


2 poziomy mocy:

**I** = 1200 W

**II** = 2000 W

2 poziomy mocy z użyciem wentylatora (TURBO):

 = 1200 W

 = 2000 W

Jakakolwiek manipulacja dopuszczalna jest tylko wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone przez wyłącznik główny i odłączone od zasilania.

### Wyłączenie grzejnika

Najpierw należy ustawić pokrętło termostatu w pozycji „MIN”, a wyłącznik na „0”. Następnie należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka!

Jakakolwiek manipulacja dopuszczalna jest tylko wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone za pomocą przełączników i odłączone od zasilania.

### Ochrona przed przegrzaniem

Wewnętrzny bezpiecznik cieplny chroni nagrzewnice przed przegrzaniem i automatycznie wyłącza urządzenie. W takim wypadku zgaśnie kontrolka pracy.

Jeśli urządzenie samo się wyłączy, należy odłączyć kabel zasilający z gniazdka elektrycznego. Po ostygnięciu (około 15 minut) urządzenie może być dalej używane. Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego ponownie do gniazdka elektrycznego.

Jeśli sytuacja się powtarza, należy skontrolować, czy regulator termostatu jest prawidłowo ustawiony i czy nie są zakryte otwory wentylacyjne urządzenia.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i poczekać, aż urządzenie ostygnie. Oczyszcz zewnętrzną powierzchnię grzejnika przy użyciu mokrej szmatki. Aby nie uszkodzić powierzchni grzejnika, nie należy czyścić go za pomocą ostrych przedmiotów i środków trących.

Grzejnik można magazynować po wyłączeniu głównym włącznikiem, odłączeniu od zasilania i całkowitym wychłodzeniu.

## MAGAZYNOWANIE GRZEJNIKA KONWEKTOROWEGO

Jeśli urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy czas, należy go przechować w czystym i suchym miejscu tak, aby było zabezpieczone przed prochem.

## DANE TECHNICZNE

Moc maksymalna 2000 W  
2 poziomy mocy: 1200 W oraz 2000 W  
Wbudowany wentylator  
Płynna regulacja termostatu  
Bezpiecznik cieplny  
Wolnostojący

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50 Hz  
Moc nominalna: 1800-2000 W

## EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

## USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

**Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)**

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



08/05



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

# BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

**Figyelmeztetés!** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkején található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. A hőszugárzót ne használja talpak nélkül.
3. Amennyiben a készülék hálózati vezetéke megsérült, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!
4. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
5. A hőszugárzót szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!

6. Legyen nagyon körültekintő, amikor a hőszugárzót gyermekek közelében használja.
7. A hőszugárzót sima, egyenes és vízszintes felületre állítsa fel.
8. A hőszugárzót gyúlékony tárgyak vagy anyagok közelében (pl. függöny mellett) ne használja. A hőszugárzó közelében (0,9 m-en belül) található felületek a készülék használata közben felmelegedhetnek. A hőszugárzót úgy állítsa fel, hogy a megfelelő működéshez biztosított legyen a levegő szabad áramlása a készülék környezetében.
9. A hőszugárzót ne állítsa fel olyan szőnyegre, amelynek magas szálai vannak.
10. A hőszugárzót ne állítsa közvetlenül a fali konnektor elé vagy alá.
11. A hőszugárzót ne takarja le! A készülék esetleges túlmelegedése tüzet okozhat.
12. A hőszugárzót időkapcsolós konnektoron keresztül, vagy távolról kapcsolt áramkörhöz bekötve nem szabad az elektromos hálózathoz csatlakoztatni, mert a véletlenül bekapcsolt és esetleg letakart vagy rosszul elhelyezett hőszugárzó tüzet okozhat.
13. A hőszugárzót fürdőkád, zuhanyozó, vagy medence közvetlen közelében ne használja, illetve ne állítsa fel olyan helyre, ahonnan a hőszugárzó kádba, vagy vízzel teli más edénybe eshet!
14. Amennyiben a készülékből szokatlan szag vagy füst áramlik ki, akkor a készüléket azonnal kapcsolja ki, és készüléket vigye a márkaszervizbe ellenőrzésre.
15. A készüléket a hálózati vezeték kihúzásával ne kapcsolja ki. A hőszugárzót a készüléken található kapcsolóval kapcsolja le!
16. A hőszugárzó mozgatása előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból.
17. A hálózathoz csatlakoztatott hőszugárzót ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból. A csatlakozódugót a hálózati vezetéknél fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.

18. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.

19. A hőszugárzót nem szabad olyan helyen használni, ahol a közelben benzin, festék, hígítószer vagy más éghető folyadék, illetve a levegőben robbanásveszélyes gáz található.

20. A hőszugárzó nyílásaiba az ujját, vagy bármilyen tárgyat bedugni tilos.

21. A hőszugárzó nyílásait letakarni (pl. törülközővel) nem szabad, illetve a hőszugárzón ruhát szárítani is tilos.

22. A hőszugárzót kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.

23. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

– 3 évesnél kisebb gyerekeket nem szabad a készülék közelébe engedni, illetve csak akkor, ha biztosított az állandó szülői felügyelet.

– A készüléket 3 és 8 év közti gyerekek csak akkor kapcsolhatják be és ki, ha a készülék szabályszerűen össze van szerelve és megfelelő módon van telepítve, illetve ha a gyerekek tisztában vannak a készülék biztonságos használatával és a lehetséges veszélyekkel. A készüléket 3 és 8 év közti gyerekek nem tisztíthatják, azon felhasználói karbantartást nem hajthatnak végre, illetve azt nem csatlakoztathatják az elektromos hálózathoz.

**FIGYELMEZTETÉS!** A készülék bizonyos részei a használat során erősen felmelegednek, az érintésük égési sérülést okozhat.



Legyen különösen figyelmes, ha a közelben gyerekek, testi és szellemi fogyatékos személyek tartózkodnak.

## **FIGYELEM!** A hőszugárzót felszerelt lábak nélkül használni tilos **Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!**

### **TELEPÍTÉS**

Győződjön meg arról, hogy a csomagolás tartalmaz-e minden alkatrészt. Amennyiben valami hiányzik, akkor lépjen kapcsolatba a készülék eladójával.

**HU**

#### **A csomagolás tartalma:**

1. Hőszugárzó: 1 db
2. Talp: 2 db
3. Rögzítőcsavar: 4 db

A készüléken való bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetékét mindig húzza ki a fali aljzatból.

**VESZÉLY!** A hőszugárzót felerősített talpak nélkül üzemeltetni tilos.

#### **Elhelyezésre vonatkozó követelmények**

Állítsa a hőszugárzót olyan sima felületre, amely biztosítja, hogy a nyílások szabadon maradjanak és a készülék megfelelő módon működjön.

**A készülék és a legközelebbi tárgyak között legalább 90 cm szabad helyet kell hagyni.**

**VESZÉLY!** A tüzek megelőzése érdekében a készüléket tilos bármilyen tárggyal letakarni. A hőszugárzót nem szabad közvetlenül a fali aljzat alá vagy elé felállítani.



**Az így megjelölt felületek a használat közben forrók lehetnek.**

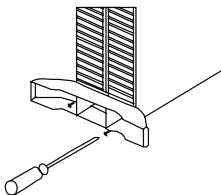


**NE TAKARJA LE!**

### **VESZÉLY!**

A készülék bizonyos részei a használat során erősen felforrósodnak, égési sérülést okozhatnak! Amennyiben a készülék közelében gyerekek vagy magatehetetlen személyek tartózkodnak, akkor legyen különösen óvatos a készülék használata során!

#### **A talpak felszerelése**



1. A készüléket állítsa fejtetőre.
2. A talpat helyezze a hőszugárzón található furatokra, és csavarozza be a csavarokat.
3. A csavarokat jól húzza meg, hogy a hőszugárzó stabilan álljon.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**Megjegyzés:** a hőszugárzóból az első bekapcsoláskor (illetve hosszabb üzemeltetési szünet után) füst szállhat fel, illetve kellemetlen szag távozik. Ez normális jelenség és rövid időn belül megszűnik.

A hőszugárzó a készüléken átáramló levegőt melegíti fel, a hőmérséklet termostát segítségével állítható be. A készülék **TURBO** funkcióval is rendelkezik (a forró levegőt ventilátor keringteti). A hőmérsékletet a termostáttal (A) lehet beállítani. A gomb elforgatásával állítsa be a kívánt fűtési hőmérsékletet. A helyiségben gyorsabban felmelegíthető a levegő, ha bekapcsolja a ventilátort (TURBO funkció).


A teljesítmény szabályozóval (B) beállítható:


2 teljesítményfokozat:

**I** = 1200 W

**II** = 2000 W

2 teljesítményfokozat, ventilátorral (TURBO):

 **I** = 1200 W

 **II** = 2000 W

A készüléket mozgatni, illetve azon bármilyen munkát végezni csak a főkapcsoló lekapcsolása és a hálózati csatlakozódugó kihúzása után szabad.

### A hőszugárzó kikapcsolása

Először a termostát gombját állítsa be „MIN” értékre, majd a kapcsolót fordítsa „0” állásba. Ezt követően a hálózati vezetéket is húzza ki a fali aljzatból!

A készüléket mozgatni, illetve azon bármilyen munkát végezni csak a hálózati csatlakozódugó kihúzása után szabad.

### Túlfűtés elleni védelem

A készülékbe épített hővédelem a hőszugárzót túlmelegedés esetén lekapcsolja. Ebben az esetben a kijelző lámpa is elalszik.

Amennyiben a készülék automatikusan lekapcsol, akkor a hálózati csatlakozódugót húzza ki az aljzatból. A készülék lehűlése után (körülbelül 15 perc) a hőszugárzó ismét bekapcsolható. A hálózati vezeték csatlakozódugóját dugja ismét a fali aljzatba.

Amennyiben az automatikus lekapcsolás megismétlődik, akkor ellenőrizze le a termostát gomb beállítását, illetve, hogy a szellőzőnyílások nincsenek-e letakarva.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati vezetéket a fali aljzatból, majd várja meg a készülék teljes lehűlését. Enyhén benedvesített ruhával törölje meg a készülék külső felületét. A tisztításhoz ne használjon éles tárgyakat, agresszív vagy karcoló tisztítószeret. Ezek a készülék felületét károsíthatják.

A készülék eltárolása előtt a főkapcsolót kapcsolja le, húzza ki a hálózati vezetéket és várja meg a készülék teljes lehűlését.

## A HŐSZUGÁRZÓ TÁROLÁSA

Amennyiben a hőszugárzót hosszabb ideig nem fogja használni, akkor azt pormentes, száraz és tiszta helyen tárolja.

## MŰSZAKI ADATOK

Max. teljesítményfelvétel: 2000 W

2 teljesítményfokozat: 1200 W és 2000 W

Beépített ventilátor

Folyamatosan szabályozható termosztát

Hőkapcsoló

Szabadon álló

Névleges feszültség: 220–240 V~ 50 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 1800-2000 W

## HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

## ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

**Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)**

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

# SICHERHEITSHINWEISE

**Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!**

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch den Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Gerätes entstehen.

DE

Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß gültiger elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Konvektor erst dann benutzen, nachdem das Gestell richtig anmontiert wurde.
3. Gerät niemals benutzen, falls das Anschlusskabel beschädigt ist. Sämtliche Reparaturen, sowie das Auswechseln des Stromkabels muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Es könnte zu einem Stromunfall kommen!
4. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um möglichen Stromunfällen vorzubeugen.
5. Verwenden Sie den Konvektor nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Stromkabel oder Gerät nicht mit nassen Händen berühren. Es besteht die Gefahr eines Stromunfalls.

6. Seien Sie besonders vorsichtig, falls Sie den Konvektor in der Nähe von Kindern verwenden!
7. Sorgen Sie dafür, damit der Konvektor auf einer geraden Oberfläche steht.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe oder unterhalb von brennbaren Gegenständen (z.B. in der Nähe von Gardinen). Die Oberflächentemperatur in der Nähe des Konvektor (0,9 m) könnte während des Betriebes höher als gewöhnlich sein. Konvektor so platzieren, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
9. Konvektor niemals auf einen Teppich mit hohen Fasern aufstellen.
10. Konvektor niemals vor oder unmittelbar unter eine Steckdose platzieren.
11. Konvektor niemals abdecken! Sollten Sie diesen abdecken, besteht die Gefahr einer Überhitzung oder eines Brandes.
12. Der Konvektor darf weder mithilfe eines Zeitschalters an das Stromnetz noch an einen ferngesteuerten Stromkreis angeschlossen werden, da im Falle einer Fernschaltung eines verdeckten oder ungeeignet platzierten Konvektors das Risiko eines Brandes besteht.
13. Konvektor niemals in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken benutzen oder an Orten platzieren, an denen der Konvektor in eine Badewanne oder ein sonstiges Gefäß mit Wasser stürzen könnte!
14. Falls aus dem Gerät ein ungewöhnlicher Geruch oder Rauch aufsteigt, Gerät sofort vom Stromnetz trennen und in einem Fachservice überprüfen lassen.
15. Gerät niemals durch das Herausziehen des Steckers ausschalten. Zunächst den Hauptschalter ausschalten!
16. Beim Transport des Konvektors diesen von der Versorgungsquelle trennen.
17. Falls der Konvektor an das Stromnetz angeschlossen ist, sollte dieser nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Vor der Wartung

DE

das Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Nicht am Kabel ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.

18. Das Stromkabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
19. Konvektor nicht an Orten benutzen, an denen brennbare Stoffe gelagert werden (Farben, Benzin, Lösungsmittel usw.) oder brennbare Dämpfe vorkommen.
20. Stecken sie weder Finger noch sonstige Gegenstände in die Öffnungen des Konvektors.
21. Ausgangsöffnungen niemals z.B. mit einem Badetuch oder beim Trocknen von Wäsche abdecken.
22. Verwenden Sie den Konvektor gemäß den Anweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung angeführt sind. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung entstanden sind.
23. Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens des Verbrauchers vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen Kinder nur dann vornehmen, falls diese beaufsichtigt werden. Kinder unter 8 Jahren sind außer Reichweite des Geräts und des Zuleitungskabels zu halten.
  - Kinder unter 3 Jahren dürfen sich nicht in der Nähe des Gerätes aufhalten, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
  - Kinder in einem Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein-/ausschalten, falls das Gerät in seiner vorgesehenen und normalen Betriebslage platziert und installiert wurde, und falls die Kinder beaufsichtigt werden oder über eine sichere Verwendung des Gerätes belehrt wurden und möglichen Gefahren verstehen. Kinder in einem Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht

DE

einschalten, dieses einstellen, reinigen oder die seitens des Anwenders vorgenommenen Wartungsarbeiten durchführen.

**HINWEIS:** Einigen Geräteteile können während des Betriebes sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Sie sollten besonders vorsichtig sein, falls sich in der Nähe des Gerätes Kinder oder Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten aufhalten.

**WARNUNG:** Heizgerät erst dann benutzen, nachdem das Gestell richtig anmontiert wurde.

DE

**Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!**

## INSTALLATION

Vergewissern Sie sich, dass die Verpackung sämtliche Teile erhält, die für eine Zusammenstellung des Konvektors erforderlich sind. Sollte dies nicht der Fall sein, kontaktieren Sie Ihren Händler.

### Verpackungsinhalt:

1. Konvektor: 1 Stk.
2. Gestell: 2 Stk.
3. Befestigungsschrauben: 4 Stk.

Um möglichen Stromunfällen vorzubeugen, sollten Sie das Gerät vor der Manipulation vom Stromnetz trennen.

**WARNUNG** Heizgerät erst dann benutzen, nachdem das Gestell richtig anmontiert wurde.

### Anforderungen an die Platzierung

Platzieren Sie den Konvektor auf eine gerade Fläche, die ausreichend Raum für eine richtige Funktion der Lüftungsöffnungen gewährt.

**Zwischen dem Gerät und umliegenden Gegenständen sollte eine Mindestentfernung von 90 cm eingehalten werden.**

**WARNUNG** Ventilator nicht abdecken, um diesen vor Überhitzung zu schützen. Heizgerät nicht direkt unter eine Steckdose platzieren.



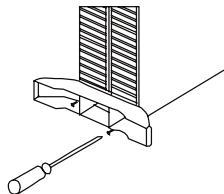
**Auf diese Weise sind Oberflächen markiert, die während des Betriebes heiß werden.**



**NIEMALS ABDECKEN!**

**WARNUNG** Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Achten Sie besonders auf die Anwesenheit von Kindern oder behinderten Personen.

## Montage der Gestelle



1. Konvektor mit dem Gestell nach oben drehen.
2. Gestell so anlegen, damit die Öffnungen im Konvektor mit den Öffnungen im Gestell übereinstimmen.
3. Schrauben gut nachziehen. Vergewissern Sie sich, dass der Konvektor stabil ist.

## ANWENDUNGSHINWEISE

DE

**Bemerkung:** Beim ersten Einschalten des Gerätes oder beim Einschalten nach einer längeren Zeit der Inaktivität, könnte von den Heizkörpern Geruch oder Qualm abgegeben werden. Diese Erscheinung ist normal und verschwindet nach einer Weile.

Dieser Konvektor arbeitet auf dem Prinzip einer Heißluft-Technologie mit Temperaturregelung. Das Gerät kommt mit der Funktion **TURBO** (Erwärmung mit Ventilator). Thermostatregler (A) zur Regelung der Temperatur. Durch Drehen des Thermostatreglers können Sie die gewünschte Stufe einstellen. Möchten Sie den Raum schneller aufheizen, können Sie die Funktion TURBO benutzen.


Mit dem Leistungsregler (B) kann folgendes eingestellt werden:


2 Leistungsstufen:

**I** = 1200 W

**II** = 2000 W

2 Leistungsstufen mit Einsatz des Ventilators (TURBO):

 = 1200 W

 = 2000 W

Sie können mit dem Gerät erst dann manipulieren, nachdem dieses via Hauptschalter ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt wurde.

### Ausschalten des Konvektors

Thermostatregler zunächst in Position „MIN“ und Hauptschalter in Position "0" versetzen. Niemals vergessen das Stromkabel aus der Steckdose zu ziehen!

Sie können mit dem Gerät erst dann manipulieren, nachdem dieses mit Hilfe der Hauptschalter ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt wurde.

### Überhitzungsschutz

Die interne Wärmesicherung schützt das Heizgerät vor einer Überhitzung und schaltet dieses automatisch aus. In einem solchen Fall erlischt die Betriebsanzeige.

Falls sich das Gerät von alleine ausschaltet, ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose heraus. Nach dem Abkühlen (etwa 15 Minuten) kann das Gerät erneut benutzt werden. Stecker in die Steckdose stecken.

Falls sich diese Situation wiederholt, überprüfen Sie zunächst, ob der Thermostatregler richtig eingestellt wurde oder die Ventilationsöffnungen des Gerätes nicht verdeckt sind.



## REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Vor der Reinigung Stromkabel herausziehen und solange warten, bis das Gerät abgekühlt ist. Außenfläche des Gerätes mit einem feuchten Tuch reinigen. Verwenden Sie zur Reinigung weder spitze Gegenstände noch abrasive Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen könnten.

Sie können den Konvektor erst dann ablegen, nachdem dieser via Hauptschalter ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt wurde und völlig abgekühlt ist.

## LAGERUNG DES KONVEKTORS

Falls Sie das Gerät für eine längere Zeit nicht benutzen möchten, sollten Sie dieses an einem sauberen und trockenen Ort bewahren, der überdies vor Staub geschützt ist.

## TECHNISCHE ANGABEN

Max. Anschlusswert 2000 W  
2 Leistungsstufen: 1200 W und 2000 W  
Eingebauter Lüfter  
Stufenlose Thermostat-Regelung  
Wärmesicherung  
Freistehend

Nennspannung: 220–240 V~ 50 Hz  
Anschlusswert: 1800–2000 W

## VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

**Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Änderungen im Text und der technischen Parameter vorbehalten.

# SAFETY INSTRUCTIONS

## Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for any damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

**GB**

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is correctly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Do not operate the heat convector without the base properly attached.
3. Do not operate the device if the cord is damaged. All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!
4. Protect the device from a direct contact with water and other liquids in order to prevent injury from electrical shock.
5. Do not use the convector outside or in wet environment and do not touch the power cable or the device with wet hands. Risk of electric shock.
6. Be cautious when using the convector near children!
7. Make sure the convector is placed on a flat surface.
8. Do not use the convector close to flammable objects or underneath them, e.g. curtains. The temperature of the surfaces near the

convector may be higher while it is in operation than usual. Place the convector to ensure sufficient air circulation.

9. Do not place the convector on a high pile carpet.
10. Do not place the convector in front of or directly under an electric socket.
11. Do not cover the heat convector! In case of covering it there is a risk of overheating of fire.
12. The convector must not be connected to the electrical outlet via a timer or connected to a remote switching power circuit, as in the case of remote switching on the covered or incorrectly placed convector there is a risk of fire.
13. Do not use the convector close to a bathtub, shower or a pool and do not place it in locations where is a danger of it falling into a bathtub or another container with water!
14. If the device emits an abnormal smell or smoke, immediately unplug it and have it checked by a service centre.
15. Do not switch off the device by pulling on the power cord. Always turn off the main switch of the convector first!
16. Always unplug the convector when moving it to another location.
17. Do not leave a convector with inserted power cord unsupervised. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to any maintenance. Do not unplug the device by pulling the power cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.
18. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges.
19. Do not use the convector in places where flammable materials are stored (paint, gasoline, solvent etc.) or where there is a risk of flammable fumes appearing.
20. Do not put your fingers or other objects into the openings of the heat convector.
21. Do not cover the output vents by e.g. a towel or dry any laundry on it.

**GB**

22. Use the convector only according to the instructions provided in this manual. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use.

23. This appliance can be used by children aged 8 years and older and people with lower physical or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed to use the product in a safe manner and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance. User cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children. Children under 8 years old must keep away from the appliance and its power supply.

**GB**

- Children under 3 years of age may not be near the device unless constantly supervised.
- Children aged 3 to 8 years can turn the appliance on and off only if it is properly placed and installed in its correct working position when they are under supervision or have been instructed on the use of the appliance in a safe way and understand the potential dangers. Children aged 3 to 8 years are not allowed to plug the appliance, set controls, clean it or perform user maintenance.

**WARNING:** Some parts of the appliance may be hot during operation and can cause burns. It is necessary to exercise caution in the presence of children or persons with physical or mental impairments.

**WARNING:** The heater must not be operated without installed supports.

**Do not immerse in water!**

## INSTALLATION

Make sure that the package contains all the parts required to assemble the convector. Contact your vendor if this is not the case.

### Package contents:

1. Heat convector 1 piece
2. Base: 2 pieces
3. Attachment screws: 4 pieces

Always disconnect the power supply before any manipulation with the device in order to prevent electric shock.

**WARNING** Never operate the heater without an attached base.

### Installation requirements

Place the convector on a flat surface with a sufficient amount of space around the appliance to ensure the proper function of exhaust vents.

**There must be a distance of at least 30 cm between the device and the surrounding objects.**

**WARNING** To prevent the device from overheating, do not cover the heater. The heater must not be placed directly under an outlet.



**The surfaces marked this way become hot during use.**

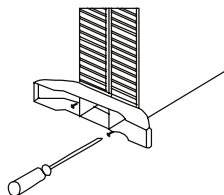


**DO NOT COVER!**

**GB**

**WARNING** Some parts of this product may become very hot and cause burns. It is necessary to exercise extra caution in the presence of children or persons with impairments.

### Installing supports



1. Turn the convector upside down.
2. Attach the base so that the holes in a convector line up with the holes in the base.
3. Tighten the screws carefully and check if the convector is stable.

## USING THE APPLIANCE

**Note:** When first switched on or switched on after a long period of inactivity, the heaters may emit odor or smoke. This is normal and will fade away in a short while.

This convector uses convection heating technology with temperature control. It is also equipped with the function **TURBO** (use of heating together with a fan) Thermostat control (A) is used to regulate temperature. Turn the power control to set the required level: You can use the function TURBO to heat the room faster.


With the power control (B) you can set:


2 power levels:

**I** = 1200 W

**II** = 2000 W

2 power levels using the fan (TURBO):

 = 1200 W

 = 2000 W

Any handling of the device can be done only when it is turned off using the main switch and unplugged from the outlet.

### **Turning off the convector**

First, set the thermostat control to position „MIN" and switch to position "0". Then always unplug the power cable from the outlet!

The device shall only be handled when turned off via the switches and disconnected from the network outlet.

### **Protection against overheating**

The internal thermal fuse protects the heater from overheating and automatically shuts down. In this case the operating indicator light turns off.

If the device shuts itself, unplug the power cable from the outlet. If it cools (in about 15 minutes), the device is again ready for use. Plug the power cable back into the socket.

If the situation repeats itself, check first, if the thermostat control is properly set and if the ventilation openings of the device are not covered.

**GB**

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

Always unplug the power cable from the outlet and wait until the device entirely cools. Clean the outer surface of the convector with a damp cloth. Do not use for cleaning sharp objects or abrasive cleaners, you could damage the surface of the convector.

You can store the convector only after you properly turn off the main switch, disconnect it from the electrical outlet and let it cool completely.

## **CONVECTOR STORAGE**

If you do not plan to use the appliance for a longer period of time, it should be placed in a clean and dry location protected against dust.

## **TECHNICAL DATA**

Max. input power 2000 W

2 power levels: 1200 W a 2000 W

Built-in fan

Continuous thermostat regulation

Safety cut out switch

Free-standing

Nominal voltage: 220–240 V~ 50 Hz

Nominal input power: 1800-2000 W

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

## DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

### **Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)**

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The instruction manual is available at website [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Changes in text and technical parameters reserved.



08/05



**GB**

# SIGURNOSNE UPUTE

## Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće uvjete i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnom uporabom, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri uporabi električnih uređaja uvijek se treba poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu sa zahtjevima elektrotehničkih normi.
2. Grijalicu nemojte upotrebljavati ako postolje nije pravilno pričvršćeno.
3. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je kabel za napon oštećen. Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
4. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do električnog udara.
5. Grijalicu nemojte upotrebljavati na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; kabel za napajanje i uređaj ne dotičite mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
6. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini kada upotrebljavate ovaj uređaj!
7. Osigurajte da konvektor bude postavljen na ravnoj površini.



8. Ne upotrebljavajte uređaje u blizini ili ispod zapaljivih predmeta kao što bi to bilo, na primjer, u blizini zavjesa. Temperatura površina u blizini (0,9 m) konvektorske grijalice, tijekom njezinog rada, može biti viša od uobičajene. Konvektorsku grijalicu tako smjestite da joj uvijek bude osigurano dovoljno strujanja zraka.
9. Nemojte grijalicu postavljati na tepihe s dugim vlaknima.
10. Grijalicu nemojte staviti ispred električne utičnice ili neposredno ispod nje.
11. Ni u kojem slučaju nemojte prekrivati grijalicu! Bude li grijalica prekrivena, moguće je da će doći do pregrijavanja ili požara.
12. Grijalica ne smije biti priključena na mrežu preko vremenskog ili daljinskog prekidača jer bi, u slučaju uključivanja na daljinu pokrivene ili nepravilno postavljene grijalice, moglo doći do opasnosti od požara.
13. Konvektorske grijalice nemojte upotrebljavati u neposrednoj blizini kada, tuševa ili bazena i nemojte je stavljati na mjesta na kojima postoji opasnost od pada u kadu ili druge posude s vodom.
14. Ako se iz uređaja osjeti neobičan miris ili izlazi dim, uređaj odmah isključite i nazovite servis.
15. Uređaj nemojte isključivati jednostavnim izvlačenjem utikača iz utičnice. Za isključivanje se uvijek koristite glavnim prekidačem grijalice.
16. Kad god premještate grijalicu, isključite napajanje električnom energijom.
17. Ne ostavljajte grijalicu bez nadzora kad je kabel za napajanje uključen u električnu mrežu. Prije bilo kakvog zahvata održavanja, isključite napajanje iz mreže. Utikač nemojte izvlačiti iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
18. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i da ne prolazi duž oštih rubova.

19. Nemojte upotrebljavati grijalicu na mjestima na kojima su pohranjene lako zapaljive tvari (boje, benzini, otapala itd.) ili na mjestima na kojima mogu postojati zapaljiva isparavanja.
20. U otvore konvektorske grijalice nemojte stavljati prste niti bilo kakve druge predmete.
21. Na izlazni otvor grijalice nemojte stavljati mokro rublje, kao npr. ručnik kojeg namjeravate osušiti.
22. Grijalicu upotrebljavajte samo onako kako je propisano ovom uputom. Proizvođač nije odgovoran za štete koje bi nastale nepravilnom uporabom.
23. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju upotrebljavati ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način uporabe, te razumiju sve opasnosti povezane s tom uporabom. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslovi čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju se povjeriti djeci bez nadzora. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i izvora napajanja.
- Djeca mlađa od 3 godine ne smiju biti u blizini uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.
  - Djeca starosti od 3 do 8 godina smiju uređaj uključivati i isključivati samo ako je on pravilno smješten i ugrađen na svoje odgovarajuće mjesto za rad i ako su djeca upućena u pravilno rukovanje uređajem, pod stalnim su nadzorom i objašnjene su im opasnosti koje se mogu javiti. Djeca u dobi od 3 do 8 godina ne smiju uređaj uključivati, regulirati rad, čistiti ga, te ne smiju provoditi održavanja koja obavlja korisnik.
- UPOZORENJE:** Neki dijelovi uređaja mogu za vrijeme rada biti vrlo vrući i mogu izazvati opekline. Nužno je posvetiti posebnu pažnju u slučaju prisustva djece ili osoba sa smanjenim tjelesnim ili umnim sposobnostima.

**POZOR:** Grijalica se ne smije upotrebljavati ako joj postolje nije postavljeno.

**Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!**

## UGRADNJA

Provjerite sadrži li pakiranje sve što je potrebno za sastavljanje konvektorske grijalice. Ako ne sadrži, javite se svojem trgovcu.

### Sadržaj pakiranja:

1. Konvektor: 1 komad
2. Postolje: 2 komada
3. Vijci za pričvršćivanje: 4 komada

Kako biste spriječili mogućnost strujnog udara, isključite uređaj prije svakog rada na njemu.

**POZOR:** Grijalicu ni u kojem slučaju nemojte upotrebljavati bez pričvršćenog postolja.

### Smještaj uređaja

Postavite grijalicu na ravnu površinu, na mjesto na kojem je osigurano dovoljno prostora za pravilan rad ventilacijskih otvora.

**Između uređaja i okolnih predmeta mora biti najmanje 90 cm razmaka.**

HR/BIH

**POZOR:** Kako bi se spriječilo pregrijavanje, nemojte prekrivati grijač. Grijač ne smije biti smješten neposredno ispod utičnice.



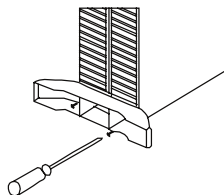
**Označene površine vruće su tijekom uporabe.**



**NEMOJTE POKRIVATI!**

**POZOR:** Neki dijelovi ovog proizvoda mogu biti vrlo vrući i prouzročiti opekline. Posebnu pozornost potrebno je posvetiti kada se u blizini nalaze djeca i invalidne osobe.

### Postavljanje postolja



1. Okrenite grijalicu naopako.
2. Postolje prislonite tako da se otvori u grijalici poravnaju s otvorima u postolju.
3. Pažljivo zategnite vijke i provjerite je li grijalica stabilna.

## UPUTE ZA UPORABU

**Napomena:** Kod prvog uključivanja, ili nakon uključivanja poslije duljeg vremena u kojem grijalica nije radila, moguće je da će grijači ispuštati blagi miris ili dim. To je normalna pojava i ona prestane nakon nekog vremena.

Ova grijalica radi na načelu konvekcijske tehnologije s mogućnošću reguliranja temperature. Također je opremljena i funkcijom **TURBO** (zagrijavanje uz istovremenu ventilaciju). Termostat (A) služi za regulaciju temperature. Okretanjem termostata možete postaviti željenu jačinu zagrijavanja. Želite li brže zagrijati prostor, također se možete poslužiti funkcijom TURBO.


Regulatorom snage (B) možete odabrati:


2 razine snage:

**I** = 1200 W

**II** = 2000 W

2 razine snage uz pogon ventilatorom (TURBO):

 **I** = 1200 W

 **II** = 2000 W

Manipulacije uređajem dopuštene su isključivo ako je isključen glavnom sklopkom i odvojen od strujne mreže.

## Isključivanje grijalice

Prvo postavite regulator termostata na položaj „MIN“, a prekidač u položaj „0“. Nakon toga uvijek isključite napajanje iz mreže!

Manipulacije uređajem dopuštene su isključivo ako je isključen glavnom sklopkom i odvojen od strujne mreže.

## Zaštita od pregrijavanja

Uređaj je opremljen unutarnjim termo-osiguračem koji ga automatski isključuje u slučaju pregrijavanja. Ujedno se i isključuje žaruljica pokazivača rada uređaja.

Ako se uređaj sam isključi, odspojite kabel za napajanje od električne mreže. Nakon što se uređaj ohladi (traje oko 15 minuta), spreman je za ponovnu uporabu. Uključite ponovno kabel za napajanje u električnu utičnicu.

Ako se to bude događalo bez vidljivog uzroka, prvo provjerite je li regulator temperature pravilno postavljen, a zatim i jesu li otvori za ventilaciju slobodni.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja uvijek isključite kabel za napajanje iz zidne utičnice i ostavite grijalicu da se potpuno ohladi. Vlažnom krpom očistite vanjsku površinu grijalice. Nemojte se koristiti oštrim ili abrazivnim predmetima i sredstvima za čišćenje jer bi to moglo oštetiti vanjsku površinu konvektorske grijalice.

Prije odlaganja grijalicu morate isključiti, odspojiti od električne mreže i potpuno je ohladiti.

## ČUVANJE KONVEKTORSKE GRIJALICE

Ako uređaj nećete upotrebljavati dulje vrijeme, spremite ga na čisto i suho mjesto i zaštitite od prašine.

## TEHNIČKI PODACI

Najveća snaga: 2000 W

2 razine snage 1200 W i 2000 W

Ugrađeni ventilator

Kontinuirano podesivi termostat

Toplinski osigurač

Samostojeći

Nazivni napon: 220–240 V~ 50 Hz

Nazivna snaga: 1800-2000 W

## UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

## ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

**Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)**

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



08/05



HR/BIH

# VARNOSTNI NAPOTKI

## **Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!**

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni mogoče vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik/uporabniki te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave kateregakoli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

**SI**

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave, in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične norme EN.
2. Konvekcijskega grelnika ne uporabljajte brez pritrjenega podstavka.
3. Če je električni kabel poškodovan, aparata ne uporabljajte. Vsa popravila, vključno z menjavo električnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne odstranjujte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost udara z električnim tokom!
4. Aparat zaščitite pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka.
5. Konvekcijskega grelnika ne uporabljajte v odprtih kot tudi ne v vlažnih prostorih, niti se električnega kabla ali same naprave ne dotikajte z vlažnimi rokami. Obstaja nevarnost udara elektrike.
6. Bodite še posebej pozorni, če uporabljate konvekcijski grelnik v bližini otrok!
7. Zagotovite, da se konvekcijski grelnik nahaja na ravni površini.

8. Konvekcijskega grelnika ne uporabljajte v bližini gorljivih predmetov ali pod njimi, npr. v bližini zaves. Temperatura površine v bližini konvekcijskega grelnika (0,9 m) je lahko med delovanjem le-tega višja kot navadno. Konvekcijski grelnik namestite tako, da bo zagotovljeno zadostno kroženje zraka.
9. Konvekcijskega grelnika ne postavljajte na preproge, ki imajo dolg las.
10. Konvekcijskega grelnika ne nameščajte pred ali direktno pod električno vtičnico.
11. Konvekcijskega grelnika ne prekrivajte! V nasprotnem primeru grozi nevarnost pregretja ali požara.
12. Konvekcijski grelnik ne sme biti priključen v el. omrežje preko časovnega stikala ali priključen na daljavo, ker obstaja v primeru vklopa na daljavo pri prekritem ali neprimerno nameščenem grelniku nevarnost požara.
13. Konvekcijskega grelnika ne uporabljajte v bližini kopalne kadi, tuša ali bazena in ne nameščajte v prostor, kjer obstaja nevarnost padca v kopalno kad ali drugo posodo z vodo!
14. Če se iz aparata širi nenavaden smrad ali dim, aparat takoj izklopite in ga odnesite servis, kjer na ga pregledajo.
15. Aparata ne ugašajte z vlečenjem za vtikalo kabla. Vedno najprej ugasnite glavno stikalo konvekcijskega grelnika!
16. Ko konvekcijski grelnik prenašate, ga izključite iz el. napajanja.
17. Konvekcijskega grelnika ne puščajte s priključenim napajalnim kablom brez nadzora. Pred kakršnimkoli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Ne izklaplajte s potegom za kabel. Kabel izključite iz vtičnice tako, da ga držite za vtič.
18. Napajalni kabel se ne sme dotikati vročih delov ali teči preko ostrih robov.
19. Konvekcijskega grelnika ne uporabljajte tam, kjer se skladiščijo gorljive snovi (barve, bencin, topila itd.) ali pa tam, kjer obstaja nevarnost nastanka gorljivih hlapov.

20. V odprtine konvekcijskega grelnika ne porivajte prstov ali drugih predmetov.
21. Odprtin ne prekrivajte na primer z brisačo ali pa za sušenje perila.
22. Konvekcijski grelnik uporabljajte le v skladu z napotki navedenimi v teh navodilih. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe.
23. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci brez nadzora. Otroci, mlajši od 8 let, morajo biti oddaljeni od naprave in njenega napajanja.

SI

- Otroci, mlajši od 3 let, se ne smejo nahajati v bližini aparata, razen z izjemo, če so pod stalnim nadzorom.
- Otroci v starosti od 3 do 8 let lahko aparat prižigajo/ugašajo le v primeru, da je le-ta nameščen ali nainštaliran v svoji pravilni delovni legi, in če so pod nadzorom ali pa so bili poučeni o uporabi aparata na varen način ter razumejo morebitnim nevarnostim. Otroci v starosti od 3 do 8 ne smejo aparata prižigati, regulirati, čistiti ali kakor koli vzdrževati.

**OPOZORILO:** Nekateri deli aparata so lahko med delovanjem zelo vroči in lahko povzročijo opekline. V primeru prisotnosti otrok ali oseb z omejenimi fizičnimi ali umskimi sposobnostmi bodite še bolj pozorni.

**SVARILO:** Grelnik ne sme delovati brez zmontiranih podstavkov.

**Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!**

## INŠTALACIJA

Prepričajte se prosim, da so v embalaži vsi deli, ki so potrebni za montažo konvekcijskega grelnika. Če temu ni tako, kontaktirajte svojega prodajalca.



## Vsebina embalaže:

1. Konvekcijski grelnik: 1 kom
2. Podstavek: 2 kom
3. Pritrdilni vijaki: 4 kom

Pred vsakršno manipulacijo z aparatom vedno izklopite el. napajanje, da se izognete udarcu z električnim tokom.

## SVARILO

Grelna naprava ne sme v nobenem primeru delovati brez pritrjenega podstavka.

## Zahteve glede namestitve

Konvekcijski grelnik namestite na ravno površino, ki zagotavlja dovolj prostega prostora za pravilno funkcijo prezračevalnih odprtín.

**Med aparatom in sosednjimi predmeti mora znašati razdalja najmanj 90 cm.**

## SVARILO

Da boste preprečili pregrete, ne prekrivajte ventilatorja. Aparat ne sme stati neposredno pod vtičnico.



**Tako označene površine postanejo z uporabo vroče.**



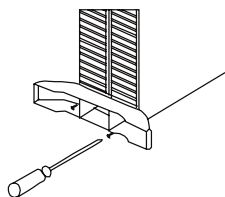
**NE PREKRIVATI!**

SI

## SVARILO

Nekateri deli tega izdelka so lahko zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Še posebej bodite pozorni na prisotnost otrok in oseb s posebnimi potrebami.

## Montaža podstavkov



1. Konvekcijski grelnik obrnite z nogami navzgor.
2. Podstavke priložite tako, da bodo odprtine v konvekcijskem grelniku usmerjene skladno z odprtinami v podstavkih.
3. Vijake temeljito privijte in preverite ali je konvekcijski grelnik stabilen.

## NAPOTKI ZA UPORABO

**Opomba:** Pri prvem vklopu aparata ali pa po daljšem času nedejavnosti lahko iz grelnih elementov prihaja smrad ali dim. Le-to je normalni pojav in hitro zgine.

Ta konvekcijski grelnik izkorišča tehnologijo vročega zraka z možnostjo reguliranja temperature. Opremljen je tudi s funkcijo **TURBO** (uporaba ogrevanja skupaj z ventilatorjem). Upravljevec termostata (A) je namenjen za reguliranje temperature. Z vrtenjem upravljalca lahko nastavite zelen nivo. Če želite, da se prostor hitreje segreje, lahko uporabite funkcijo TURBO.

Z upravljalcem stopnje moči (B) lahko nastavite:

2 stopnji moči:

**I** = 1200 W

**II** = 2000 W

2 stopnji moči z uporabo ventilatorja (TURBO):

$$\overset{\times}{\underset{I}{\text{I}}} = 1200 \text{ W}$$

$$\overset{\times}{\underset{II}{\text{II}}} = 2000 \text{ W}$$

Kakršna koli manipulacija z aparatom se lahko izvede le, ko je na aparatu izključeno glavno stikalo in ko je aparat izklopljen iz omrežne vtičnice.

### **Izklop konvekcijskega grelnika**

Najprej nastavite upravljavce termostata v lego „MIN“ in upravljavec vklopa v lego "0". Potem pa vedno izključite kabel iz električnega omrežja!

Kakršna koli manipulacija z aparatom se lahko izvede le, ko je na aparatu izključeno stikal in ko je aparat izklopljen iz omrežne vtičnice.

### **Zaščita pred pregretjem**

Notranje toplotno varovalo štiti grelno napravo pred pregretjem in omogoča samodejni izklop. V takšnem primeru se kontrolna lučka ugasne.

V primeru, da se aparat sam ugasne, izključite električni kabel iz električne vtičnice. Po ohladitvi (ca 15 minut) se lahko aparat spet uporablja. Vtičnik električnega kabla porinite nazaj v električno vtičnico.

Če se zadeva samodejno ponovi, najprej preverite ali je upravljavec termostata pravilno nastavljen in ali niso prekriti prezračevalne odprtine aparata.

**SI**

## **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**

Pred čiščenjem vedno iz vtičnice povlecite napajalni kabel in počakajte, da se aparat popolnoma ohladi. Z vlažno krpo očistite zunanjo površino konvekcijskega grelnika. Za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov ali abrazivnih sredstev, lahko poškodujete površino konvekcijskega grelnika.

Konvekcijski grelnik lahko pospravite šele, ko ste pravilno ugasnili glavno stikalo, izklopili iz omrežne vtičnice in ko se popolnoma ohladi.

## **SHRANJEVANJE KONVEKCIJSKEGA GREJNIKA**

V primeru, da aparata ne boste uporabljali dalj časa, ga shranite v čist in suh prostor, kjer bo zaščiten pred prahom.

## **TEHNIČNI PODATKI**

Maks. moč 2000 W

2 stopnji moči: 1200 W in 2000 W

Vgrajen ventilator

Tekoče upravljanje termostata

Toplotna varovalka

Prosto stoječ

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50 Hz

Nazivna moč: 1800-2000 W

## UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depozju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

## ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

**Odstranjevanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).**

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05



Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

# OHUTUSJUHISED

## Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele elektrieeskirjadele.
2. Ärge kasutage soojapuhurit ilma nõuetekohaselt paigaldatud aluseta.
3. Ärge kasutage vigastatud toitejuhtmega seadet. Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!
4. Võimaliku elektrilöögi vältimiseks kaitske seadet otsese kokkupuute eest vee ja muude vedelikega.
5. Ärge kasutage soojapuhurit välistingimustes ning niiskes keskkonnas ning ärge puudutage toitejuhet või seadet märgade kätega. Elektrilöögi oht.
6. Soojapuhuri kasutamisel laste läheduses olge ettevaatlikud!
7. Veenduge, et soojapuhur on paigaldatud tasasele pinnale.
8. Ärge kasutage soojapuhurit tuleohtlike esemete läheduses või nende all, näiteks kardinade läheduses. Töötava soojapuhuri pinnad

ET

võivad olla kuumad. Paigaldage soojapuhur nii, et tagada piisav õhuringlus.

9. Ärge paigutage soojapuhurit kõrgete harjastega vaibale.
10. Ärge paigutage soojapuhurit võrgupistikute ette või otse selle alla.
11. Ärge katke soojapuhurit! Kaetud soojapuhur kuumeneb üle ja võib põhjustada tulekahju.
12. Ärge ühendage soojapuhurit toitevõrguga aegreleevõi kaugjuhitava lüliti kaudu, kuna kaetud või mittenõuetekohaselt paigaldatud kütteseadme kaugjuhtimine võib põhjustada tulekahju.
13. Ärge kasutage soojapuhurit vanni, duši või basseini läheduses ja ärge asetage seadet kohtadesse, kus see võib kukkuda vanni või muu veemahuti sisse!
14. Kui seade eritab ebanormaalselt lõhna või suitsu, siis ühendage seade viivitamatult toitevõrgust lahti ja laske see teeninduskeskuses üle kontrollida.
15. Ärge lülitage seadet välja tõmmates toitejuhtmest. Lülitage **ET** kõigepealt välja soojapuhuri pealüliti!
16. Soojapuhuri teisaldamisel ühendage seade alati toitevõrgust lahti.
17. Ärge jätke toitevõrku ühendatud soojapuhurit järelevalveta. Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage toitejuhe voluvõrgust lahti. Seadme toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
18. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele.
19. Ärge kasutage soojapuhurit kohtades, kus hoitakse tuleohtlikke materjale (värvid, bensiin, lahustid jne.) või kohtades, kuhu võivad sattuda tuleohtlikud aurud.
20. Ärge pange sõrmi ega muid esemeid soojapuhuri avadesse.
21. Ärge katke väljundavasid, näiteks rätikuga ning ärge kuivatage soojapuhuri peal pesu.

22. Kasutage soojapuhurit ainult vastavalt käesoleva kasutusjuhendi juhistele. Valmistaja ei vastuta mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.

23. Seadet on lubatud kasutada üle 8 aasta vanustel lastel ja vähendatud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikutel või kogemusteta isikutel, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Hooldust ja puhastamist ei tohi teostada järelevalveta lapsed. Hoidke alla 8 aastased lapsed seadmest ja selle toitejuhtmest eemal.

– Alla 3 aastased lapsed võivad seadme läheduses olla ainult täiskasvanu järelevalvel.

– 3 kuni 8 aastased lapsed võivad seadet sisse ja välja lülitada ainult siis, kui see on nõuetekohaselt paigutatud ja ühendatud, kui lapsed on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsetest ohtudest. 3 kuni 8 aastastel lastel on keelatud seadme ühendamine toitevõrku, juhtseadiste kasutamine ja seadme puhastamine või hooldamine.

**HOIATUS:** Seadme mõned osad võivad kasutamise ajal olla väga kuumad ja põhjustada põletusi. Laste või vähendatud füüsiliste või vaimsete võimetega isikute juuresolekul peab olema ettevaatlik.

**HOIATUS:** Ärge kasutage soojapuhurit ilma paigaldatud tugegedeta.

**Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!**

## PAIGALDAMINE

Veenduge, et pakendis on olemas kõik vajalikud osad soojapuhuri kokkupanekuks. Vastasel juhul võtke ühendust oma kaupmehega.

### Pakendi sisu:

1. Soojapuhur, 1 tk
2. Alus: 2 tükki
3. Kinnituskravid: 4 tükki

Elektrilöögi ärahoidmiseks ühendage seade toitevõrgust lahti enne sellega mistahes tööde teostamist.

## HOIATUS

Ärge kasutage soojapuhurit kunagi ilma kinnitatud aluseta.

### Paigaldusnõuded

Asetage soojapuhur tasasele pinnale, kus on piisavalt ruumi väljalaskeavade nõuetekohaseks toimimiseks.

**Seadme ja ümbritsevate esemete vahel peab olema vähemalt 30 cm vahemaa.**

## HOIATUS

Ülekuumenemise ärahoidmiseks vältige soojapuhuri katmist. Soojapuhurit ei tohi paigutada otse pistikupesa alla.



**Sellisel viisil tähistatud pinnad muutuvad kasutamisel kuumaks.**

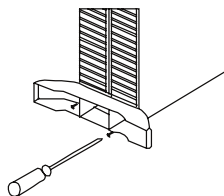


**ÄRGE KATKE!**

## HOIATUS

Selle seadme mõned osad võivad muutuda väga kuumaks ja põhjustada põletusi. Laste või puudega isikute juuresolekul peab olema äärmiselt ettevaatlik.

### Tugede paigaldamine



1. Pöörake soojapuhur ümber.
2. Paigaldage alus nii, et soojapuhuri avad on joondus aluse avadega.
3. Keerake kruvid ettevaatlikult kinni ning kontrollige, et soojapuhur on stabiilne.

ET

## SEADME KASUTAMINE

**Märkus:** Esmakordsel sisselülitamisel või sisselülitamisel pärast pikemaajalist seismist võib soojapuhur eritada lõhna või suitsu. See on normaalne ning kaob mõne aja pärast.

See soojapuhur kasutab konvektsioonkuumutamise tehnoloogiat koos temperatuuri reguleerimisega. Seade on varustatud ka **TURBO** funktsiooniga (kütmine koos ventilaatori kasutamisega). Termostaati (A) kasutatakse temperatuuri reguleerimiseks. Vajaliku taseme seadistamiseks pöörake toitenuppu: Ruumi kiiremaks ülessoojendamiseks võite kasutada TURBO funktsiooni.


Võimsuse reguleerimislüliti (B) abil saate seadistada:


2 võimsustaset:

**I** = 1200 W

**II** = 2000 W

2 võimsustaset, ventilaatoriga (TURBO):

 **I** = 1200 W

 **II** = 2000 W

Seadme mistahes käsitlemist on lubatud pärast selle väljalülitamist ja toitevõrgust lahtihendamist.

## Soojapuhuri väljalülitamine

Kõigepealt viige termostaat "MIN" asendisse ning lüliti "0" asendisse. Seejärel ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti!

Enne seadme käsitlemist lülitage välja pealüliti ning ühendage seade toitevõrgust lahti.

## Ülekuumenemise kaitse

Sisemine termokaitse kaitseb soojapuhurit ülekuumenemise eest ja lülitab soojapuhuri automaatselt välja. Sellisel juhul lülitub töötamise märgutuli välja.

Kui seade lülitub ise välja, siis tõmmake toitejuhe seinakontaktist välja. Pärast mahajahtumist (umbes 15 minutit) on seade uuesti kasutusvalmis. Ühendage toitejuhte seinakontakti.

Kui olukord kordub, siis kontrollige kõigepealt, kas termostaat on seadistatud õigesti ning kas seadme õhutusavad ei ole kaetud.

## HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

Ühendage seade toitevõrgust lahti ning oodake selle täieliku jahtumiseni. Puhastage soojapuhuri välispinda niiske lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks teravaid esemeid või abrasiivseid puhastusvahendeid, see võib kahjustada soojapuhuri pealispinda.

Enne soojapuhuri ärapanekut lülitage seade välja, ühendage lahti toitejuhe ja laske seadmel täielikult maha jahtuda.

## SOOJAPUHURI HOIDMINE

ET

Kui kavatsete seadet pikema aja jooksul mitte kasutada, siis paigutage see puhtasse ja kuiva asukohta ning kaitske seadet tolmu eest.

## TEHNILISED ANDMED

Maksimaalne nimivõimsus 2000 W

2 võimsustaset: 1200 W ja 2000 W

Sisseehitatud ventilaator

Termostaadi pidev reguleerimine

Ohutuslüli

Vabaltseisev

Nimipinge: 220–240 V~ 50 Hz

Nimivõimsus: 1800-2000 W



## KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

## TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

### Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.



Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.

ET





# www.ecg-electro.eu

**CZ**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**SK**

Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s.  
Mlynské Nivy 73  
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**PL**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**HU**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**DE**

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG  
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham  
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**  
an. (**Mo – Fr 9:00 – 16:00**)

**HR/BIH**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SI**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

**ET**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-post: informacije@kbprogres.cz

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby tiskárske v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Importija ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest.